

PROVISIONAL

S/PV.3179
2 March 1992

مجلس الأمن



ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة التاسعة والسبعين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الثلاثاء ، ٢ آذار/مارس ١٩٩٣ ، الساعة ١٦/٠٠

(نيوزيلندا)	السيد أوبراين	<u>الرئيس :</u>
السيد فورونتسوف	الاتحاد الروسي	<u>الأعضاء :</u>
السيد يانينز بارنويغو	اسبانيا	
السيد ماركر	باكستان	
السيد ساردنبرغ	البرازيل	
السيد علهاي	جيبوتي	
السيد جيسس	الرأس الأخضر	
السيد شين جيان	الصين	
السيد مريميه	فرنسا	
السيد أريا	فنزويلا	
السيد السنوسي	المغرب	
السيد ديفيد هناي	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	
السيد إردوس	هنغاريا	
السيدة ألبرايت	الولايات المتحدة الأمريكية	
السيد هاتانو	اليابان	

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال اسبوع الى : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza, من المحضر نفسه .

افتتحت الجلسة الساعة ١٦/٣٠ .

الإعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بما أن هذه الجلسة هي الأولى لمجلس الأمن في شهر آذار/مارس ، فإنني أود أن اغتنم هذه الفرصة لأتوجه بالتحية ، باسم أعضاء المجلس ، الى سلفي سعادة السفير أحمد السنوسي ، الممثل الدائم للمغرب لدى الأمم المتحدة ، على الخدمة التي أداها للمجلس أثناء رئاسته له خلال شهر شباط/فبراير ١٩٩٣ . وإنني واثق من أنني أعبر عن مشاعر جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعرب عن عميق التقدير له على ما أبداه من مهارة دبلوماسية رائعة وما تحلى به من لياقة صادقة وطيبة نفس لدى إدارته أعمال المجلس أثناء الشهر الماضي .

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال .

الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية

تقرير الأمين العام (S/25170)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج على

جدول أعماله .

يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل اليه في مشاوراته السابقة .

معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام عن الحالة فيما يتعلق بالصحراء الغربية ، الوارد في الوثيقة S/25170 .

ومعروض على أعضاء المجلس أيضا الوثيقة S/25340 ، التي تتضمن نص مشروع قرار أعد خلال مشاورات المجلس السابقة .

أفهم أن المجلس مستعد الآن للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه . وما لم أسمع اعتراضا ، فسأطرح مشروع القرار للتصويت الآن . نظرا لعدم وجود اعتراض ، فقد تقرر ذلك .

أجري التصويت برفع الأيدي .

المؤيدون : الاتحاد الروسي ، اسبانيا ، باكستان ، البرازيل ، جيبوتي ، الرأس الأخضر، الصين،

فرنسا ، فنزويلا ، المغرب ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية،

نيوزيلندا ، هنغاريا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان .

الرئيس : (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : هناك ١٥ صوتا مؤيدا . ومن ثم يكون مشروع

القرار قد اعتمد بالاجماع باعتباره القرار ٨٠٩ (١٩٩٣) .

والآن أعطي الكلمة لأعضاء مجلس الأمن الذين يرغبون في الإدلاء ببيانات بعد التصويت .

السيد فورونتسوف (الاتحاد الروسي) (ترجمة شفوية عن الروسية) : يسر الوفد الروسي

أن يراكم ، سيدي ، في منصب رئيس مجلسنا لهذا الشهر ونعرب لكم عن تأييدنا الكامل في عملكم الصعب لهذا الشهر .

كما نوجه الشكر لسلفكم ، السفير أحمد السنوسي على عمله الرائع في إدارة أعمال المجلس خلال الشهر الماضي .

دأب الاتحاد الروسي دوما على تأييد جهود الأمم المتحدة لإيجاد حل عادل لمشكلة الصحراء الغربية، على أساس احترام حقوق شعب الصحراء الغربية بما فيها حق تقرير المصير . ويحبذ الوفد الروسي الإسراع بإجراء الاستفتاء تحت رعاية الأمم المتحدة ، ويعارض أي تأخير في عقده ، حيث أن التأخير لا يتفق ومصالح شعوب المنطقة ومصالح المجتمع الدولي بأجمعه ، ومن شأنه إثارة شكوك حول مسألة استمرار وجود موظفي الأمم المتحدة في الصحراء الغربية .

ونرى أن هناك ضرورة لاتخاذ تدابير تؤدي الى ايجاد حلول مقبولة بشكل متبادل والمضي قدما بعملية التسوية التي تعثرت ، والقيام بذلك على أساس قرارات مجلس الأمن التي يستلزمها الأمر . ونؤمن بأن القرار الذي اتخذناه توا ، وهو بمثابة إعادة تأكيد لقرارات المجلس السابقة ، يعني في جملة أمور إعادة التأكيد على أحكامها المتصلة بتأييد جهود الأمين العام للقيام ، تحت مراقبة الأمم المتحدة، بإجراء استفتاء خاص بتقرير المصير لشعب الصحراء الغربية ، بالتعاون مع منظمة الوحدة الافريقية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أشكر ممثل الاتحاد الروسي على عباراته الرقيقة

التي وجهها الي .

السيد أريا (فنزويلا) (ترجمة شفوية عن الإسبانية) : يسر وفدي سرورا خاصا أن يراكم،

سيدي ، تترأسون جلسات المجلس لهذا الشهر . ونكرر الإعراب عن استعدادنا الكامل لمساعدتكم بكل الطرق الممكنة .

كما يسرنا سرورا خاصا الإعراب عن تقديرنا للقيادة المخلصة والتقديرية جدا لمجلس الأمن على يد

السفير أحمد السنوسي ممثل المغرب .

يعلق بلدي أهمية قصوى على عملية تقرير المصير في الصحراء الغربية . وتنبع هذه الأهمية من دعمنا المستمر لعملية إنهاء الاستعمار ، التي يدخل في إطارها هذا البند والتي تشكل أحد أجدر منجزات الأمم المتحدة بالشأن .

تتابع فنزويلا عن كثب جهود الأمم المتحدة لتنفيذ خطة التسوية من جانب الطرفين . وما فتئنا نؤيد بعثة المساعي الحميدة المناطة بالأمين العام ، ونشارك اشتراكا نشطا في بعثة الأمم المتحدة للاستفتاء في الصحراء الغربية (مينورسو) .

وتشاطر فنزويلا قلق المجتمع الدولي ، الذي تكرر الإعراب عنه في القرار المتخذ توا ، إزاء المصاعب والتأخيرات التي اعترضت حتى الآن الانتهاء من العملية بنجاح . إن التقارير المتعاقبة للأمين العام حددت المشاكل القائمة والمبادرات التي اتخذها هو وممثله الخاص لحلها . ونهني بوجه خاص الأمين العام على اضطلاعهم بمسؤولياته ، ونأمل أن يواصل جهوده لإيجاد حلول متفق عليها تكون مرضية بشكل متبادل للطرفين بالنسبة لجميع المسائل التي لا تزال تتطلب مساعي الحميدة .

ومما دفعنا إلى التصويت لصالح مشروع القرار أن حكومة فنزويلا تعلق أقصى الأهمية على كون القرار يعبر عن تلاقي آراء أعضاء المجلس على كيفية المضي بسرعة - هذا العام إن أمكن - لتنظيم استفتاء خاص بتقرير المصير لشعب الصحراء الغربية . ونود أن نؤكد فهمنا أن أي اتفاق لتحقيق هذا ينبغي أن يستند إلى مشاورات متواصلة مع الطرفين وبالتالي يستند إلى اتفاقهما . هذا مبدأ أساسي ينبغي أن يحكم حل أي نزاع دولي يعرض على الأمم المتحدة .

وفي هذا السياق ، تأمل فنزويلا التوصل إلى حل عادل ومنصف لجميع المسائل المعلقة ، عن طريق ممارسة المساعي الحميدة الصريحة بما يضمن للطرفين وللمجتمع الدولي أن يكون الاستفتاء نزيها من جميع الجوانب ، وأن تشكل نتيجته أساسا صلبا ودائما للسلم في المنطقة ، وتحقيقا لهذا الغرض ، أن يكون تعبيرا حرا لإرادة سكان الصحراء الغربية .

إن حكومة فنزويلا ، إذ تعي في هذا السياق أهمية فترة المشاورات التي تبدأ الآن ، تؤيد تأييدا تاما النداء الموجه الى الطرفين بالتعاون الكامل مع الأمين العام بغية تنفيذ خطة التسوية ، وذلك بناء على أنها الأساس الوحيد المتاح والمتفق عليه الذي يمكن أن يشكل إطارا لهذه العملية . وإذا ما بقيت هناك صعوبات ، فإن فنزويلا لن تستبعد إمكانية البحث في آليات أخرى للوساطة . وفنزويلا ستكون بوجه خاص، على استعداد للمشاركة ، إذا ما قرر الأمين العام ذلك ، في مجموعة من البلدان الصديقة التي يمكن أن يرى الأمين العام ان ما تقدمه من مساعدة قد يكون مفيدا ، وذلك بالتشاور مع الأطراف وبموافقتها ، بغية المساعدة على تذليل أية صعوبات يمكن أن تعرض للخطر تنفيذ خطة التسوية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أشكر ممثل فنزويلا على الكلمات الرقيقة التي

وجهها الي .

ليس هناك أسماء أخرى مدرجة في قائمة المتكلمين . بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال .

رفعت الجلسة الساعة ١٦/٤٠